

地區新冠肺炎指南

Due to the ongoing COVID-19 pandemic, your district is likely considering alternatives to in-person meetings for training, including president-elect training seminar (PETS) and district training assembly (DTA), and district conferences. Here are some suggestions, ideas and resources for district governors, district governors-elect, district trainers and other district leaders:

由於新冠肺炎COVID-19的全球大流行，您所在的地區對親自參加的訓練會議，包括社長當選人訓練會（PETS）和地區訓練研習會（DTA）以及地區年會，可能會考慮選擇的替代的方法。以下是對總監、總監當選人、地區訓練師和其他地區領導人的一些建議、想法和資源：

Training Meetings

Online

If you decide to hold your meetings online, consider these recommendations:

- Encourage participants to complete the learning plan for their role in the [Rotary Learning Center](#) (see the [catalog](#) for direct links to the learning plans).
- Hold at least three one-hour, online meetings to cover [Rotary's strategic plan](#), the roles and responsibilities of the participants, and goals for the year.
- RI has prepared [suggested content for online PETS and DTA](#) to help with your training preparation.
- Follow all other guidelines for district training meetings, noting that a DGE can determine if the training is sufficient for a club president to take office ([Standard Rotary Club Constitution](#) Article 11, Section 5 c).
- Try an online meeting product like [Zoom Video](#). They offer a free version with a 45-minute time limit. Rotary and Rotaract members can get a special discount on Zoom through Rotary Global Rewards via on.rotary.org/zoom.

訓練會議

線上

如果您決定在線上召開會議，請考慮以下建議：

- 鼓勵參與者完成其在扶輪學習中心的角色的學習計劃（請參閱目錄以獲取與學習計劃的直接鏈接）。
- 至少舉行三場一小時的在線會議，以介紹扶輪社的策略計劃、參與者的角色和責任以及年度目標。
- RI已為PETS和DTA的線上會議準備了建議的內容，以幫助您進行訓練。
- 遵守地區訓練會議的所有其他準則，請注意：DGE可以決定這些訓練是否足以使扶輪社社長擔任他的職務（《模範扶輪社章程》第11條第5c款）。
- 嘗試像[Zoom Video](#) 這樣的線上會議產品，他們提供了以45分鐘為限的免費會議。扶輪社友和扶青社社友可以到on.rotary.org/zoom 經由Rotary Global Rewards獲得Zoom的特別折扣。

Rescheduling

If you decide to postpone your training to any time before the end of June, consider these recommendations:

- Encourage participants to complete the learning plan for their role in the [Rotary Learning Center](#) (see the [catalog](#) for direct links to the learning plans).
- Make sure to cover [Rotary's strategic plan](#), the roles and responsibilities of the participants, and goals for the year.
- Follow all other guidelines for district training meetings, noting that a DGE can determine if the training is sufficient for a club president to take office ([Standard Rotary Club Constitution](#) Article 11, Section 5 c).

重新安排行程

如果您決定將訓練延遲到6月底之前的任何時間，請考慮以下建議：

- 鼓勵參與者完成其在扶輪學習中心的角色的學習計劃（請參閱目錄以獲取與學習計劃的直接鏈接）。
- 確保涵蓋扶輪的策略計劃、參與者的角色和責任以及年度目標。
- 遵守地區訓練會議的所有其他準則，請注意：DGE可以決定訓練是否足以使扶輪社社長擔任這個職務（《模範扶輪社章程》第11條第5c款）。

Learning Center

Governors-elect and district trainers can access reports in the Learning Center to help your district reach its learning goals. These reports tell you who has enrolled in, started, and completed Learning Center courses. To use these reports, first complete the [Access to Learning Center Reports course](#). The first report will be sent to you by email within two weeks of completing the course.

學習中心

總監當選人和地區訓練師可以進入學習中心的報告，以幫助您的地區實現其學習目標。這些報告告訴您誰已經註冊、開始和完成了學習中心課程。要使用這些報告，請先完成「進入學習中心報告」課程。在完成課程後的兩週內，第一份報告將經由電子郵件發送給您。

District Conferences

If your local government discourages or prohibits gatherings due to COVID-19, or you and your fellow district leaders deem it appropriate, please consider the following options for District conferences:

- Postpone until any time before the end of June, cancel and hold an online event, or plan a joint 2019-20/2020-21 conference for the future.
- Any election or district business that was going to be handled at the district conference can be handled via a club ballot ([RI Bylaws](#) Article 15.050.4).
- All Rotary-funded travel has been suspended through the end of April. If your conference was assigned a President's Representative, contact Presidential.Services@rotary.org regarding any changes or cancellations.

地區年會

如果您的當地政府因新冠肺炎COVID-19而阻止或禁止聚會，或者您和您的地區領導認為適當，請考慮以下地區年會的選項：

- 延遲到6月底之前的任何時間，取消並舉行線上活動，或者計劃未來舉行聯合2019-20 / 2020-21年會。
- 打算在地區年會上處理的任何選舉或地區事務都可以通過扶輪社投票的方式進行處理（國際扶輪細則第15.050.4條）。
- 到4月底，所有由Rotary資助的旅行都被暫停。如果您的年會已經指定了社長代表，請聯繫 Presidential.Services@rotary.org 以了解任何更改或取消。

District Elections

If you have yet to select a DGN or COL representative, consider the following options:

- If your district uses a nominating committee, the committee may hold its meetings online.
- If your district votes at a district conference and the conference is postponed or cancelled, you may use a club ballot instead ([RI Bylaws Article 15.040.5](#)).

地區選舉

如果尚未選擇DGN或COL代表，請考慮以下選項：

- 如果您所在的地區使用提名委員會，則該委員會可以在線上舉行會議。
- 如果您所在的地區在地區年會上投票，而年會被延遲或取消，則可以改用扶輪社投票（國際扶輪細則第15.040.5條）。

Other Resources

Here are some additional resources for you and your clubs:

- Look [here](#) for information on how Rotary monitors the coronavirus impact.
- District 6690 created a [helpful page](#) full of links and resources.
- Rotarians are sharing stories and tips on the [Rotary Voices blog](#).
- Your [Club and District Support team](#). Let us know how we can help !

其他資源

以下是一些適合您和您的扶輪社的資源：

- 在此處<https://www.rotary.org/en/rotary-monitors-coronavirus-outbreak>

查詢有關Rotary如何監測冠狀病毒的影響之資訊。

- 6690地區設計了一個非常有幫助的網頁 [helpful page](#)，提供各種資源的連結。

- 扶輪社員可以在Rotary Voicesblog 部落格上分享故事和心得。
- 您的「扶輪社和地區支援團隊Club and District Support team」。告訴我們該怎麼幫助你！